

ZVAIGŽDĖTOS NAKTYS

A. TYRUOLIS, Brooklyn, N. Y.



J. Augustaitis - Aloyzas Ba
Vaičiūnienė

Miela iš-
kelti aikštėn-
tai, kad Ci-
cero, Ill., ta-
po vienu ak-
tyviausių ku-
rybinių kam-
pelių Ameri-
koj. Čia ir
jaunasis
išsirdiekusius debesis, čia ir
Gražina Tulaukaitė kuria kad
ir po svetimu dangum, čia ir
vyresnė už juos Juzė Augustai-
tytė-Vaičiūnienė uoliai tarnau-
ja įkvėptajai muzai, ir šit pa-
sirodo su nauju "Zvaigždžių
Naktų" rinkiniu, kurį išleido
mielosios Chicago Skautininkės,
o iliustravo eilėraščių po-
būdžiui ir lietuviškumui prisi-
derindamas, uolusis dail. VI.
Vijeikis.

Praėjo šimtas metų,
Ir tūkstančiai praeis,
Kol apsitrauks jo dirvos
Šilkų marais žaliais.
(p. 38).

Dėl to nenuostabu, kad poe-
tė daug kur savo eilėse pavar-
tojo šūkį savo broliui lietuviui
(Maironio "agitacinė" poezija),
tiesdama jam širdies pramaty-
tą kelią. Galbūt laimingesni tie,
poetai, kurie gali gyventi pasinė-
rę savo vizijose — jų apstu naujo-
jo europinėje poezijoje — bet
retam lietuviui poetui tai ima
noma. Mūsų poetė tuo keliu ne
galėjo pasitenkinti, ir ji kalba
tiesiai į lietuvių širdį. Bet ir ji
nestinga vizinių išgyvenimų,
kai ji regi "vaidilą Maironį",
ar kun. Strazdą, kurie "šlama
su tautos akordais jos belangė-
mis naktimis ir rytmečiais" (p.
43). Jos tikslas — atgaivinti
„užpūstas zvaigždes“ poetiniu
žodžiu, jausmu.

Nors sunkiu kėliu jai tenka
eiti — ji viltinga. Ji žino, kad
tai bus "pamotė mirus", kad
"ne vienas bokštas, Babelio,
sugrius". Tai laiduoja istorinė
raida:

EPOCHOS ir amžiai išskyla,
Kovos vėliava nešini.
Sukaupę ir audrą ir tylą,
Vėl žengia gyvi ir jauni.
(p. 95).

Tačiau kiekvieno — tremtinio
kelias į namus nelengvas, gru-
bus ir tamsus. Ne sykį poetė
rūpina, kad tik mirtis ją beįsiva-
duos, bet ir tuo atveju vienin-
telė skaidri viltis — "nusileisti
po beržo verkiandiom kasom /
į kalnelio lengvą gintarinį smė-
lį" (p. 102). Motyvas ne nau-
jas (kaip ir tas apie 3 išblaš-
kytas seseris), bet išreikštas
su tikra meile, nuoširdžiu įsi-
jautimu — su tikra lietuviška
dvasia.

Žinodama savo "vieną kelią",
poetė juo eina, "neklusydamas
pasakų akų ir tuščių" (p. 10).
"Pamišę vaikai" yra tie, ku-
rie šoka ant motinos kapo, t.
y. bando čia "persiorientuoti",
užmiršdami likusius brolius.
Bet tai melas. Daug yra "ne-
tikrų zvaigždžių", ir jeigu jos
suviliotų — "laukiamoji zvaig-
ždė" jau nebetrampdytų "šėto-
niško darbo".

Bet ne tik naujieji, o ir se-
nieji ateiviai neturi užmiršti,
kad jie tebėra "su tėvo kepu-
se". Nuo lietuviybės išsižadėji-
mo pagundos tenka saugotis
budėjimu, kad tas, kurs laukia,
būtų rastas vis būdintis. Nie-
kas kitas meilės troškulo ne-
patenkins:

Nors paskutinį vandenį išgertų
Ibrius saulė ir marios,
Su troškuli indu keliausiu
I tėviškės lankas žalias.
(p. 35).

Ir religinį motyvą reik su-
prasti kaip prašymą augštes-
nės malonės išlikti švariam ke-
lyj į savo tikslą. Lietuvišku
nuoširdumu poetė krepia į
Dievo Motiną, prašydama, kad
"įdūk piktį sukuriai neisplėš-
tų lėlių iš rankų". Ir Cicero
lėpams ji prisiekia, kad "bal-
ta lietuviška dvasia svetimiems
dievams nebetarnaus" (p. 90).

Bet visam rinkinyje aš neran-
du nuosirdesnio poetės pasia-
kymo už tą, kurioji ji baimi-
nasi dėl kelionės pabaigos. Kai
ji žino, kad tik "paskutinieji
apvainikuotieji" bus, ne mirtis
jai baisi, bet neišlaikytą gyve-
nimo pabaigą — suklupimas.

"Nakties pasaka" yra vienas
būdingiausių ir mano manymu
nuosirdžiausių eilėraščių. Kai
naujos žemės jau ir "metai
kiti", poetė bijo nakties "neiš-
plaukiamos juodumos".

LIETUVIŲ DAINOS



A. Varnas iliustracija Liet. Poezijos antologijai

Nuo tavęs kuo tvirčiau užra-
/kinsi vartus,
Ir paleisiu šūnis, kad išlotų
/tave...
Ant Aušrinės stogų pasidė-
/siu raktus,
Kad nerastum tu jų mano
/metų gale.
(p. 50).

Kai daug kas giriasi, kad po-
ezija jiems atstoja religiją (Die-
vą), neišmano, ką kalba. J.
Augustaitytės - Vaičiūnienės re-
liginis poezijos motyvas rodo,
kad poezija jai nėra Dievas,
kaip daina negalėjo atstoti ti-
kėjimo mūsų žemės žmonėms.
Ir nors ji mielai naudojasi se-
nąja lietuvių mitologija, tai da-
ro poetinių priemonių įieško-
jama. Tie, kurie mėgsta dabar
pajodinėti "pagonybės" žirge-
liu, norės čia ko prikištino
rasti. Apsiriks. Mūsų poetės
atsisaukimas į vieną kitą mi-
tologinę figūrą tėra toks pat
nekalts, kaip, sakysim, Dantės
ir homeriškąją mūžą.

Turėdama tvirtą išvidinę
formą (pasaulėžiūrą), J.A.V. ir
išorinės formos atžvilgiu išti-
kima savo ankščiau eitajam

keliai. Jos eilutė vietomis, tie-
sa, yra realistiškos ir šiuurškios,
kaip pati lietuviška drobė (pa-
sauliniai bonvivanai audžia šil-
ko gijas, ne mūsų našlaitė-
lės...). Tačiau poetinių priemo-
nių pasirinkimo atžvilgiu ji
įvairi. Ji kuria vaizdingus su-
dėtinus epitetinius žodžius
(aušra auksabangė, erdvė
žydrakraštė, valtis baltaburė,
indas mėlyndugnės...), nevengia
kartais archaizmo ar barbariz-
mo (nedėlios rytas, elgetos
tarba...). Vietomis persimeta /
simbolizma, bet nuoširdžiausia
yra ten, kur artėja į dainuoti-
nę kūrybą. Kai kur pasiekia re-
to vaizdingumo ("saulė iš žyd-
rų asocijų šviesą liejo"...), ir
tik retai kur leidžiasi į realisti-
nį vaizdą ("akivaizdoj motinų
korė vaikus..."). Laisviau leis-
dama lietus jausmų grovel, daž-
nai naudojasi aliteracija (sas-
kambiu), bet rimas daugumo
geras ir tobulas ir artimas to-
ninei eilėdarai.

Zvaigždėtos Naktys — gi-
lesnio ir tiesiog pranašiško pa-
triotizmo eilių knyga. Dėl to
jaunimas, pirmiausia, ją ims į
rankas ir glaus prie širdies.

SENOVĖS SAULĖNAI

Dr. K. A. MATULAITIS, Londonas, Anglija

Nekalbėsiu apie Lietuvos
Saulėnų, kurie turi šemeto
išmūrintą šv. Onos bažnyčią,
bet apie Mažosios Azijos Sau-
lėnų. Jie buvo dabartinė Sy-
rų, ape 50 mylių į rytus nuo
Viduržemio jūrų, netoli miesto
Hama ir vadinas dabar Res-
tan. Toje vietoje buvo rastas
"hititų" vaizdaraščio perlau-
tas įrašas, pats tolimiausias į
pietus tos kalvos radinys.

Pati "hititų" kalba iki šiol
nėra mokslininkams žinoma. Ji
vaizdaraštis pasilekia nepers-
kaitytas. Kiekvienas senovės
kalbų žinovas skaito tuos pat
ženklus savaip. Aišku, ta pačia
teise gali naudotis bile kas, jei
tik pajęgs iššifruoti "hititų"
hieroglifus.

E. Cavaignac, veikale "Le
problème hittite", p. 159, tei-
gia perskaitęs Restano įrašą,
nors ir nepilnai. Tuo įrašu dr.
J. Gabrys parėmė savo 288
puslapių knygą: "Parenté des
langues hittite et luvienne";
jis skaito ir aiškina vaizdaraš-
tį skirtingai, pakeitęs kai ku-
rių ženklų reikšmę.

Vaduodamasis prof. B. Hroz-
ny atsietais studijų vaisiais
ir taisydamas abejojamiems
ženklams savo aiškinimą, sura-
dą daugiau giminytės tarp
vadinamų "hititų" ir mūsų kal-
bos, negu tai rado dr. Gabrys,

ar kiti vaizdaraščių aiškinto-
jai.

Prof. E. Cavaignac skaito
šiaip:

"Amu Urhilina E(?) tas (en-
fant) namu vajas amatuvana
(pays) (roi) Eva jan (porte)
nam amu (edifice) tameha, ja-
pavata(?) stėlė vanaja (Dées-
se) Bahalata (aller) tuhaa".

Dr. P. J. Gabrys seka labai
arti p. Cavaignac'o. Jis skaito:
"Amu me Ur hilina E(?) tas
(enfant) Amu jayas, tuva na-
mas (pays) (roi). Eva ja (por-
te) namu (edifice) tame jaya
nuha ta pa ? (stèle) navaja
(déesse) Bahalata tu ha".

Savo galva skaitydamas, ran-
du ką kitą. Pirmas vaizdas yra
kvietimo. Bus ta: ateik, eikš,
kviečiu ar panašiai, bet nieku
būdu nesuprantamas "Amu".
Ir ta kritiškai likusius vaizdus
ir ženklus panagrinėjęs, randu:

"Eikš kamu Saulinu; gal tiks
mūra vasaja į mudu va sau žė-
mę rikio eiva jan nuvė.
Eikš sėdie šau jaya vasava-
ja(?) Dievas budie na taja ka
nuvel".

Man rodos, įrašo reikšmė
yra ši:

"Ateik į dvarą Saulėnų; gal
poliks mūrai vėsieji; ir mudu
va sau žemę rikio (valdovo)
eiva jan. Nuėjo. Eikš, sudėsim
javus varavaja(?) Dievas bu-
di ant tųjų, kurie nuėjo".

Gali būti ir kitas žodžių jun-
gynas. Pirmą vietą "i mudu va
sau", gali būti "imu duva(?)
sau". Žodis "jaya" nežinomas,
bet dažnai tariant beveik vie-
nciai b ir v, galėjo būti "du-
ba", dauba, ar duobė. Tuo at-
veju būtų: "imu daubą sau",
o tai parodytų dar artimesnę
giminytę mūsų kalbai.

Žodis "varavaja" nėra tik-
ras, nes toje vietoje įrašas yra
perlaužtas ir nėra tikra, kokie
ženklai ten buvo.

CHICAGOS UNIVERSITETE

Vasaros semestro pabaigoje
Chicago universitetas keletui
dešimčių baigusių studentų su-
teikė daktaro magistro ir ba-
kalauro laipsnius. Laipsnių tei-
kimo iškilmės buvo pradėtos
malda, kurią atkalbėjo koply-
čios dekanas kun. J. B. Thomp-
son. Prieš diplomų išdalinimą
universiteto choro sopranas
Jessie Gauss pagiedojo Olive
Dungan kompoziciją "Amžina-
sis gyvenimas". Tai šv. Pranciš-
kaus Asižiečio kūrinys, kurio
žodinis lietuviškas vertimas bū-
tų: "Viešpatie, padaryk mane
savo taikos įrankiu; kur dabar
yra neapykanta, leisk man sėti
meilę, kur nuoskaudos — atlei-
dimą, kur abejonės — tikėjimą,
kur nusiminimas — viltį, kur
tamsa — šviesa, kur nuliūdi-
mas — džiaugsmą. O Dieviška-
sis Mokytojaus, suteiki, kad aš
ne tiek įsiekičiau paguodos,
kiek kitus guosčiau — kad aš
ne tiek rūpinčiaus ar pats bū-
siu suprantas, kiek stengčiaus
kitus suprasti, — kad aš ne
tiek siekičiau būti mylimu, kiek
kitus mylėčiau, nes duodami ki-
tiems, mes patys gauname, at-
leisdami kitiems, mes patys su-
silaukiame atleidimo, nes mir-
dami, mes už gimstame amžina-
jam gyvenimui".

Bakterija, padedanti ūkiui

Dr. E. E. Pfeifer atrado bak-
teriją, kuri, palyginamai, grei-
tu laiku įvairias miestų šiukš-
les ir atmatas (garbage) pa-
verčia derlingomis, laukams
naudingomis trąšomis. Mokslin-
inko padarytasai kompostas,
praktikoje pasirodė labai na-
udingas gėlių, daržovių augin-
jimams. Iš tų miesto mėšlynų pa-
darytosios trąšos žemei gra-
žina organines medžiagas, at-
stato augalams reikalingą mine-
ralų balansą.

Laisvė turi remtis įstatymais,
įstatymai — papročiais, papro-
čiai — religija.
— Grafas Stolbergas

DEMESIO, SAVININKAI IR GAZUI LEIDIMĄ TURINTIEJI
Gaukite mūsų kainas pirmą Pakelime į gajinį apšildymą ir aliejį
DEGINTUVAI, KATILAI, CENTRALINIS APŠILDYMAS
Dėl skubių arba ateičiai įdėjimų šaukite STE. 3-0200 — DABAR
DUTY HEATING & FURNACE CO.
F. H. A. ISSIMOKEJIMAI
712 West 79th Street Atdara pirmą ir ketvirtą vakarais

PRANEŠIMAS
DRS. HERSH & LEUENBERGER, CHIROPRACTORS
1542 Halsted St. — Chicago Heights, Ill.
Ofiso tel. SKYline 4-7907 Valandos nuo pirm. iki šeštad.
Rezidencijos tel. SKYline 5-8855 9 val. ryto iki 9 val. vak.
Trenad. tikslai susitarus B. M. HERSH
J. E. LEUENBERGER

Kelionės: lėktuvais, geležinkeliais, autobusais, laivais
SEGHEIT TRAVEL BUREAU, 2451 So. Oakley Avenue,
Chicago 8, Illinois. Telefonas YARDS 7-3278 ir 7-3279
Parūpiname bilietus, viešbučius ir sutvarkome visus su kelione
surištus dalykus. Turime lietuvių skyrių. Pildome afidevitus.

PRADĖK TAUPYTI PAS....
MIDLAND SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION
4038 Archer Avenue Chicago 32, Ill
Telefonas: LAfayette 3-6719
KIEKVIENA SĄSKAITA APDRAUSTA
IKI \$10,000.00
MOKAME 3% DIVIDENTŲ
AUGUST SALDUKAS, Sekretorius

One World Insurance Agency
VIENINTELĖ LIETUVIŠKA ISTAIGA SOUTH SIDEJE,
KURI PATARNAUJA VISOKIŲ RŪSIŲ APDRAUDOSEI
Mes atstovaujame atsakomąsias apdraudimo kompanijas, todėl kiekvie-
nas mūsų klientas visados apsaugotas, jei kam įvyksta kokia nelaimė.
FIRE—AUTOMOBILE—LIABILITIES—PREVENTION
IR ACCIDENTS.
6322 SOUTH WESTERN AVE. Telef. PROspect 6-5162
Agentūra yra CHAS. P. KAL priežiūroje

NELAUKITE, NES—
Rytoj Jau Gali Būti Pervėlu!
Jei norite užsitikrinti nuo ugnies namus, baldus, automobilus,
ar šiaip ką apdrausti, reikalauskite agento, arba brokerio, kad
jis parūpintų jums polisą per mūsų kompaniją. Nelaimė išti-
kus neturėsite jokių nemalonių.
"Mes esame pirmaklasiai nariai Chicago Board of Underwriters"
O'MALLEY and McKAY, Inc.
222 W. Adams St. Room 1043
Telefonas CENTral 6-5208
GENERALINIAI AGENTAI šių Kompanijų:
MASSACHUSETTS FIRE & MARINE INSURANCE CO.
IMPERIAL ASSURANCE COMPANY
PHOENIX INDEMNITY COMPANY
LUMBERMAN'S INSURANCE COMPANY
MICHIGAN FIRE AND MARINE INSURANCE COMPANY
COLUMBIA INSURANCE COMPANY

MUTUAL FEDERAL SAVINGS
REKORDAS...
* Įsteigta Chicagoje 1905 metais.
* Nuo 1905 metų ši bendrovė pergyveno karus,
ekonominės depresijas, panikas, ir krizes, ir
savo taupytojams išmokėjo kiekvieną sutauptą
dolerį.
* Augštus dividendus išmokėjo visada be perstojimo.
* Partraukim jūsų pinigus iš kitur, jei atnešite
savo banko knygutę.
Nelaukykite — pradėkite taupyti šiandien!
ISTAIGOS VALANDOS: Kasdien nuo 9-tos ryto iki 5 val.
po pietų. Ketvirtadieniais nuo 9-tos val. ryto iki
8 val. vakaro, Trečiadieniais visai neatidaroma.
AND LOAN ASSOCIATION.
2202 W. Cermak Rd. • Chicago 8, Ill.
JOHN J. KAZANAUSKAS, Pres. • Tel. YRigle 7-7747



LINKSMIAU

LIAUDIES DAINA

Siuntė ponas ožką, kad pariešutautų.
Ožka lazdos nepagraužė, —
Nėr ožkos su riešutais,
Nėr ožkelės su riešutais.

Siuntė ponas šunį, kad ožką parlotų.
Šuva ožkos neparlojo,
Ožka lazdos nepagraužė, —
Nėr ožkos su riešutais,
Nėr ožkelės su riešutais.

Siuntė ponas vilką, kad šunį papjautų.
Vilkas šunies nepapjovė,
Šuva ožkos neparlojo,
Ožka lazdos nepagraužė, —
Nėr ožkos su riešutais,
Nėr ožkelės su riešutais.

Siuntė ponas strielį, kad vilką nušautų.
Strielčius vilko nenušovė,
Vilkas šunies nepapjovė,
Šuva ožkos neparlojo,
Ožka lazdos nepagraužė, —
Nėr ožkos su riešutais,
Nėr ožkelės su riešutais.

Siuntė ponas medį, kad strielį užmuštų.
Medis strielčiaus neužmušė,
Strielčius vilko nenušovė,
Vilkas šunies nepapjovė,
Šuva ožkos neparlojo,
Ožka lazdos nepagraužė, —
Nėr ožkos su riešutais,
Nėr ožkelės su riešutais.

Siuntė ponas ugnį, kad medį uždegtų.
Ugnis medžio neuždegė,
Medis strielčiaus neužmušė,
Strielčius vilko nenušovė,
Vilkas šunies nepapjovė,
Šuva ožkos neparlojo,
Ožka lazdos nepagraužė, —
Nėr ožkos su riešutais,
Nėr ožkelės su riešutais.

Siuntė ponas upę, kad ugnį užlietų.
Upė ugnies neužliejo,
Ugnis medžio neuždegė,
Medis strielčiaus neužmušė,
Strielčius vilko nenušovė,
Vilkas šunies nepapjovė,
Šuva ožkos neparlojo,
Ožka lazdos nepagraužė, —
Nėr ožkos su riešutais,
Nėr ožkelės su riešutais.

Siuntė ponas jautį, kad upę išgertų.
Jautis upės neišgėrė,
Upė ugnies neužliejo,
Ugnis medžio neuždegė,
Medis strielčiaus neužmušė,
Strielčius vilko nenušovė,
Vilkas šunies nepapjovė,
Šuva ožkos neparlojo,
Ožka lazdos nepagraužė, —
Nėr ožkos su riešutais,
Nėr ožkelės su riešutais.

Siuntė ponas žydą, kad jautį papjautų.
Žydas jautio nepapjovė,
Jautis upės neišgėrė,
Upė ugnies neužliejo,
Ugnis medžio neuždegė,
Medis strielčiaus neužmušė,
Strielčius vilko nenušovė,
Vilkas šunies nepapjovė,
Šuva ožkos neparlojo,
Ožka lazdos nepagraužė, —
Nėr ožkos su riešutais,
Nėr ožkelės su riešutais.

Siuntė ponas velnią, kad žydą pasmaugtų.
Velnius žydo nepasmaugė,
Žydas jautio nepapjovė,
Jautis upės neišgėrė,
Upė ugnies neužliejo,
Ugnis medžio neuždegė,
Medis strielčiaus neužmušė,
Strielčius vilko nenušovė,
Vilkas šunies nepapjovė,
Šuva ožkos neparlojo,
Ožka lazdos nepagraužė, —
Nėr ožkos su riešutais,
Nėr ožkelės su riešutais.

Siuntė ponas bobą, kad velnią prigautų.
Boba velnią, šmakšt, prigavo,
Velnius žydą, brūkšt, pasmaugė,
Žydas jautį, šnikšt, papjovė,
Jautis upę, mukt, išgėrė,
Upė ugnį, pūkt, užliejo,
Ugnis medį, plykt, uždegė,
Medis strielį, būpt, užmušė,
Strielčius vilką, pykt, nušovė,
Vilkas šunį, krimst, papjovė,
Šuva ožką, amt, parlojo,
Ožka lazda, grukt, pagraužė, —
Štai ožka su riešutais,
Štai ožkelė su riešutais!

(Atsiuntė šią dainą prelatas F. Bartkus. Jis ją girdėjo prieš 50 metų iš savo tetos Kastancijos Gyvytės, Pusiauskių kaimo, Šakių apskr.).

Dėmesio atostogininkai! Rezervuoti dabar 3 asmenims — \$39.00 savaitėi 6 asmenims — \$49.00 savaitėi.

KAWISHWI LODGE
In Superior National Forest
„Housekeeping“ nameliai — laiveliai — motorai — „bait“, „Canoe“ (laiveliais) pasivažinėjimai. Dėl knygėlių rašykite: Frank Zgonc, savininkas Ely, Minnesota

DĖMESIO, SAVININKAI!
CEMENTO DARBAS
VISOKIŲ RŪŠIŲ

Cementiniai kvadratiniai gabalai, pamatai, namų pakėlimas, garažai, saligatviai, rūšiai ir plytų darbas. — Nemokami apskaičiavimai.

PETER AMERIO
RADCLIFFE 3-6017

Dėmesio Savininkai!
NORWOOD TUCKPOINTERS
Tuckpointing — plytų pataisymai
Kaminai perstatomi ir pataisomi
Garažai išvalomi ir išdžiovinami
Langai apšildomi — dailystė
Rezidentiniai ir komerciniai darbai

Visi darbai garantuoti — pilnai apdrausta. Englewood 4-4378

The RURALITE

Viena Mylia i Pietus
nuo Antioch, Ill.

Dining Room
and
Cocktail Lounge
MOSU SPECIALYBĖ
Sunday Dinners
ZUVIS ir JOROS
MAISTAS

Mes aptarnaujame pobuvius, vestuves ir banketus. Aprūpiname 125 iki 150 asmenų.

Atdara 7 dienas i savaitę 12 v. v. iki 12 v. r.

Tel. Antioch 733

Dėmesio mergaitėms ir moterims!
September Fur Special!

Pirmos klasės rūšies kailiniai, žakietai — apsiausteliai ir šalikai \$65.00 ir virš. Leiskite mums perdirbti jūsų seną kailinį palatą! 1953 madą tik už \$45.00 ir žakieta arba apsiaustelį.

Gražus pasirinkimas visokių kailinių palatų. Vartokite mūsų „Lay-A-Way“ planą.

AMERICAN FUR SHOP

Ikurta virš 25 m.

2406-08 SO. KEDZIE AVE.
Pirmadieniais ir ketvirtadieniais
atdara iki 9 val. vak.

DĖMESIO. atostogininkai! Rezervuoti dabar! Old Village Resort — housekeeping „cottages“; gražus Towline ežeras; gamtos, elektros, baldytuvų; bėgantis vanduo; kaimas nuo \$25 iki \$45 sav. Rašykite: Star Rt. 2, Rhineland, Wis. Saukite: 981-W-3, Marvin Hess, savininkas.

REMKITE „DRAUGĄ“.

G. LeRoy Lehr

Nauja, moderni „air-conditioned“ laidotuvių koplyčia. Pilnas laidotuvių aptarnavimas.

Modernios patalpos

LEHR FUNERAL HOME

6040 So. Pulaski Rd.

Portsmouth 7-7676

SKELBKITE „DRAUGĄ“!

„Mes Radome Geriausią Vietą TAUPYMU!“



TAIP! SAKO suvirš 10,000 taupytojų, kurie pasirinko District Savings bendrovę... Kur kiekviena saskaita yra apdrausta iki \$10,000.00. ir kur sutaupos neša aukštą dividendą...

District Savings
and Loan Association

3236 S. Halsted St., Chicago 8

PIRKITE TIESIOG NUO MR. NELSON

St. Casimir Monument Company

3914 West 11th Street
Vienas Blokas nuo Kapinių
Didžiausias Paminklams
Planų Pasirinkimas Miesto

Tel. Cedarcrest 3-6335

BILL K'S

Mr. & Mrs. Wm. Kureivai,
Savininkai

Visus kviečiame atsilankyti ir išgerti **WHITE BEAR** lietuviško alaus. Tikrai 25c už bonką, o už 10 uncijų stiklą 15c, ir \$4.10 už dėžę. Bergenai!

Jei mes patenkinate šimtus kitų asmenų, kodėl mes negalėtume patenkinti jūsų? Atvykite ir duokite progos mums jus įtikinti.

LIQUOR STORE

AND TAP ROOM

4644 S. Paulina St.

NEPAMIRSKITE

BILL K'S

Didelis pasirinkimas importuotų

PROGRESS FURNITURE CO.

Chicagos Lietuvių Bendrovės Krautuvė

Teikia mažiausias kainas šiame mieste ant visokių namam reikmenų, nes suglaudę 2-jų krautuvių prekybą **I VIENĄ**

SU VIENOS KRAUTUVES OPERAVIMO IŠLAIDOM DARO DVIEJŲ KRAUTUVIŲ PREKYBĄ

už daug daug mažesnes kainas

Daugiau kapitalo, daugiau prekių, mažiau rendų, mažiau algų, taksų, šviesos ir kitų išlaidų.

FAKTAS KALBA PATS UŽ SAVE

Chicagos ir apylinkių lietuviai darykite sau ir šiai įstaigai gero suprasdami, kad nėra ir negali būti kitos Lietuvių baldų krautuvės Chicagoje, kuri galėtų sumušti „Progress“ kainas. Dėl kiekvieno namam reikmenų pirkimo, visuomet kreipkitės į šią įstaigą.

4181-83 **PROGRESS FURNITURE CO.** Lafayette 3-3171
Archer Ave.

Lengvi išsimokėjimai pritaikomi visiems.

John F. Eudeikis

LAI DOTUVIŲ DIREKTORIUS
TRYŠ MODERNIOS KOPLYCIOS

4605-07 South Hermitage Avenue
Tel. Yards 7-1741-2 ir Bishop 7-9481

4330-34 South California Avenue
Telefonas Bishop 7-9719
AMBULANCE DIENĄ IR NAKTĮ

ANTHONY B. PETKUS

LAI DOTUVIŲ DIREKTORIUS

6812 SO. WESTERN AVE. 1410 S. 50th AVE.
CHICAGO, ILL. CINCERO, ILL.

GRovehill 6-0142

HEmlock 4-2644

TOwnhall 3-2109

LIUDĖSIO VALANDOJ

MAŽEIK & EVANS

LAI DOTUVIŲ DIREKTORIAI

6845 So. Western Ave. Air Conditioned koplyčia
REpublic 7-8600 — 7-8601 Automobiliams vieta
Tiems, kurie gyvena kitose miesto dalyse; gausime koplyčią arčiau jūsų namų.

SEKANTIEJI YRA NARIAI CHICAGOS LIETUVIŲ
LAI DOTUVIŲ DIREKTORIŲ ASOCIACIJOS

Ambulansų patarnavimas yra teikiamas dieną ir naktį. Reikalavimai — Mes turime koplyčias Roselando dalyse ir visose Chicagos ir tuojaus patarnaujame.

STEPONAS C. LACHAWICZ

2314 West 23rd PLACE Tel. Virginia 7-6672
10756 S. MICHIGAN AVE. Pullman 5-1270

PETRAS P. GURSKIS

659 West 18th STREET Tel. SEeley 3-5711

ALFREDAS VASAITIS-VANCE

1446 South 50th AVE., CINCERO, ILL. Tel. OLYmpic 2-1003

POVILAS J. RIDIKAS

3354 S. HALSTED STREET 710 W. 18th STREET
Telephone Yards 7-1911

LEONARDAS F. BUKAUSKAS

10821 S. MICHIGAN AVE. Tel. COmmodore 4-2228

ANTANAS M. PHILLIPS

3307 S. LITUANICA AVE. Tel. YArds 7-3401

JURGIS F. RUDMIN

3310 S. LITUANICA AVE. Tel. YArds 7-1138—1139

JULIUS LIULEVIČIUS

4348 S. CALIFORNIA AVE. Tel. LAfayette 3-3572

LEONARDAS A. EZERSKIS

1646 WEST 46th STREET Tel. YArds 7-0781

TAUPYKITE SAUGIAI IR PELNINGAI!!

Mes kviečiame lietuvius pasidėti savo taupomus pinigų į Chicago Savings and Loan Association, kuri yra proporcingai viena iš smarkiausiai augančių taupymo įstaigų visoje Chicagoje. Pas mus kiekvieno taupomo pinigai yra pilnai apdrausti iki \$10,000.00 by an Agency of the United States Government.

Chicago Savings suvirš 28 metus kalp saugiai ir pelningai teikia visiems teisingą ir mandagų patarnavimą. Ji iš anksto neprizada, bet visada išmoka aukštą dividendą.

MOSŲ TURTAS SIEKIA ARTI DESIMTIES MILIJONŲ DOLERIŲ (\$10,000,000.00)

CHICAGO SAVINGS and LOAN ASSOCIATION

6234 South Western Ave.

Chicago

Phone GROvehill 6-7575

JOHN PAKEL, President

LIETUVIŠKA ĮSTAIGA

Valandos: Pirmadieniais nuo 12 iki 8 val. vakaro. Antradieniais ir penktadieniais nuo 9 iki 4 po pietų. Ketvirtadieniais nuo 9 iki 8 vakaro. Trečiadieniais uždaryta visą dieną. Seštadieniais nuo 9 ryto iki 2 po pietų.

DĖMESIO. savininkai! Gaukite mūsų kainas pirmą! Dėmesio viduje, iš lauko; popieriuojame sienas; pilnai išdekoruojame. Mes pataisome jūsų tinkavimą. Nemokami apskaičiavimai. Pilnas apdraudimas. Sams and Saunders, General Contracting, 6928 Alabama Ave., Hammond, Ind. Russell 1825.

CHAD REED
LANDSCAPE CONTRACTOR
Junda žemė — Humus, plevos apžiūrėjimas, planavimo konstrukcija, visokių rūšių sodinimas, vaizdo planavimas. Pilnai apdrausta. Nemokami apskaičiavimai. Saukite mus šiandien Western Springs 6539.
4217 Johnson, W. S.

DĖMESIO. savininkai! Gaukite mūsų kainas dabar. Bendras atremontavimas. Žaidimo kamb. naujos verandos, garažai. Palėpėje ir rūsyje butai. **SPEAR-O CONSTRUCTION CO.** Chesapeake 3-6300. Gladstone 3-6473. Mes aptarnaujame niestig ir priemiesčius.

DĖMESIO. savininkai! Vidaus dekoravimas, iš lauko dažymas; apšvietimo sistemos, komerciniai ir industrialiniai pastatai. Skubus aptarnavimas: pilnai apdrausta; nemokami apskaičiavimai. Saukite: W. Pecover, Villa Park 7127 (mes užtikiname už teler).

idūriau, — atsikēpiu ir
o langā pasižiūrējau, ar ne-